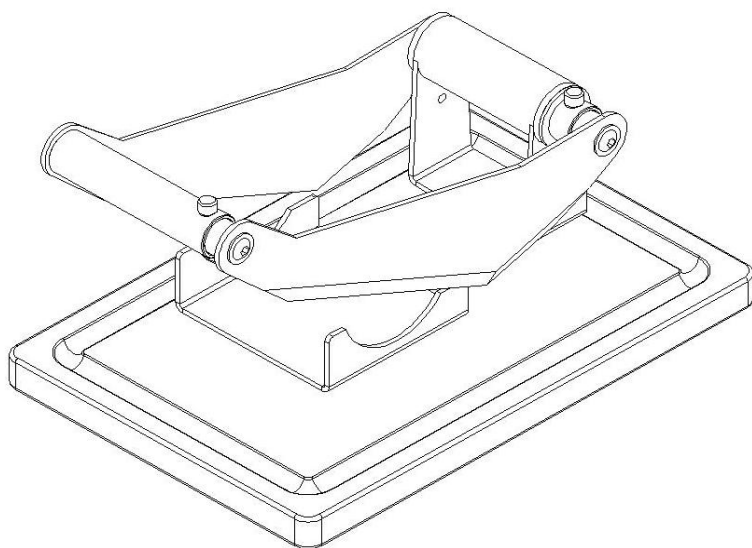


ANANASKÖPFER

Typ: **AK-2**



Originalbedienungsanleitung

Deutsch

Bedienungsanleitung AK-2
Version: 1.0
Ausgabedatum: 06.07.2011

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeines	4
2.	Sicherheit	8
3.	Technische Daten	10
4.	Aufbau und Funktion	11
5.	Transport und Verpackung	13
6.	Installation und Erstinbetriebnahme	14
7.	Bedienung und Betrieb	15
8.	Störungen	19
9.	Wartung	20
10.	Anhänge	21
11.	Index	22

1. Allgemeines

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die weiteren beigelegten Dokumenten in Reichweite des Ananasköpfers auf. Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch des Ananasköpfers die Bedienungsanleitung.

Erklärung in der Dokumentation verwendeter Symbole



Achtung, den folgenden Anweisungen sind Folge zu leisten um Schaden vom Bediener und vom Ananaskörper abzuwenden.



Achtung Verletzungsgefahr, den folgenden Anweisungen sind Folge zu leisten um Schaden vom Bediener abzuwenden.

Haftungsbeschränkungen

Bei unsachgemäßen Gebrauch unterliegt dem Hersteller keinerlei Haftung.

Herstelleranschrift

Kronen Küchengeräte GmbH
Gewerbestr. 3
D-77731 Willstätt
Telefon: +49 (0) 78 54/96 60-0
Telefax: +49 (0) 78 54/96 60-50
info@kronen-germany.de

Sachmangelhaftung und Beanstandungen

1. Sachmangelansprüche verjähren innerhalb von 12 Monaten nach Übergabe der Ware. Für gebrauchte Gegenstände übernimmt die Verkäuferin keine Haftung für Sachmängel.

2. Nach unserem Ermessen liefern wir neu oder bessern alle Leistungen nach, die sich nachweisbar infolge eines vor dem Gefahrenübergang liegenden Umstandes als Mangel behaftet herausstellen.

3. An, im Austauschverfahren ersetzten Teilen, behalten wir uns Eigentum vor.

4. Es wird insbesondere keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, jedoch nicht auf unser Verschulden zurück zu führen sind:

Natürliche Abnutzung, normaler Verschleiß, unsachgemäß vorgenommene Eingriffe oder Instandsetzungsarbeiten seitens des Käufers oder Dritten, ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Bedienung, Montage, Inbetriebsetzung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, nicht ordnungsgemäße Wartung, Verwendung ungeeigneter Betriebs- und Reinigungsmittel, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, ohne unsere Zustimmung vorgenommene Änderungen am Liefergegenstand.

5. Zur Durchführung der von uns nach billigem Ermessen als notwendig erscheinenden Nachbesserung bzw. Ersatzlieferung muss der Käufer der Verkäuferin die erforderliche Zeit und Gelegenheit geben.

6. Bei berechtigten Beanstandungen trägt die Verkäuferin die unmittelbaren Kosten der Nachbesserung bzw. der Ersatzlieferung. Bei Lieferorten außerhalb der Bundesrepublik Deutschland sind die insgesamt von uns zu tragenden Kosten begrenzt auf die Höhe des Auftragswertes.

7. In Fällen schuldhafter Mitverursachung der Mängel durch den Käufer, insbesondere aufgrund der Nichtbeachtung der Schadensvermeidungs- und Minderungspflicht, behält sich die Verkäuferin einen entsprechenden Schadenersatzanspruch vor.

8. Der Käufer hat nach seiner Wahl ein Recht zum Rücktritt vom Vertrag, wenn – unter Berücksichtigung der gesetzlichen Ausnahmefälle – eine uns gesetzte Frist für die Nachbesserung oder Ersatzlieferung wegen eines Sachmangels fruchtlos verstreicht.

9. Die sich aus der Sachmangelhaftung ergebenden Rechte des Käufers sind ohne Zustimmung der Verkäuferin nicht übertragbar.

Garantiebedingungen

1. Die Verkäuferin gewährt dem Endkunden eine Garantie für neu hergestellte Kronen-Geräte, sofern diese in Deutschland verbleiben. Die Garantiefrist beträgt 12 Monate ab Auslieferung des Gerätes an den Endkunden, längstens aber 18 Monate ab Werksauslieferung des Gerätes.

2. Die Kronen Küchengeräte GmbH übernimmt im Rahmen der Garantie die Nachbesserung oder die Ersatzlieferung der fehlerhaften Teile, sofern die Funktionsfähigkeit des Kronen-Gerätes erheblich beeinträchtigt ist. Im Rahmen der Garantie sind weitere Ansprüche ausgeschlossen.

Die Service-Abteilung der Kronen Küchengeräte GmbH wird nach fristgerechter Mitteilung des Garantiefalles entscheiden, wie der Fehler behoben wird und mit dem Kunden die weitere Vorgehensweise, gegebenenfalls unter Einschaltung eines von Kronen Küchengeräte GmbH autorisierten Kundendienstes besprechen. Sofern ein Versand des Gerätes zur Reparatur im Rahmen der Garantie erforderlich ist, erfolgt der Versand auf Kosten und auf Gefahr des Kunden.

3. Ein Garantieanspruch ist ausgeschlossen:

- bei normaler Abnutzung und Verschleiß,
- bei Falschinstallation der Geräte,
- bei mutwilliger Beschädigung oder Fehlbedienung,
- Schäden, die auf eine Inspektion oder Reparatur durch eine nicht durch Kronen Küchengeräte GmbH autorisierte Person entstanden sind.

4. Die Kronen Küchengeräte GmbH beschränkt die Garantiebestimmungen für Geräte, die für den Verkauf ins Ausland bestimmt sind. Die Kronen Küchengeräte GmbH gibt in diesen Fällen eine Garantie für die original Kronen Ersatzteile. Diese Garantie umfasst die Funktionsfähigkeit der Ersatzteile bei ordnungsgemäßem Einbau. Im Falle eines Funktionsmangels stellt die Kronen Küchengeräte GmbH ein Ersatzteil zur Verfügung. Eventuell anfallende Montage- und Personalkosten werden nicht übernommen.

Die Garantie ist in diesem Fall beschränkt auf 12 Monate ab Gefahrübergang.

5. Voraussetzung der dargestellten Garantieleistungen ist, dass alle vorgeschriebenen Wartungs- und Pflegearbeiten von einem von der Firma Kronen Küchengeräte GmbH autorisierten Kundendienst durchgeführt wurden und dass sämtliche Pflege- und Bedienungshinweise der Firma Kronen Küchengeräte GmbH beachtet wurden.

Die Garantie ist ohne schriftliche Zustimmung der Kronen Küchengeräte GmbH nicht übertragbar.

6. Die Kronen Küchengeräte GmbH gewährt für jedes original Kronen-Ersatzteil bei ordnungsgemäßigem Einbau eine Funktionsgarantie dieses Teils von 6 Monaten. Im Falle eines Ausfalls stellt die Kronen GmbH ein Originalteil zur Verfügung. Weitergehende Ansprüche, auch Kosten für den Austausch, können nicht übernommen werden. Ausgenommen hiervon sind Teile, die einem überdurchschnittlichen Verschleiß durch den Betreiber unterliegen.

Urheberschutz

Diese Ausgabe und jedes andere Dokument, welches mit dem Ananasköper geliefert wird, darf nicht teilweise oder vollständig vervielfältigt werden, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers.

Entsorgung des Gerätes

Der Ananasköper bzw. dessen Einzelteile müssen nach den örtlich geltenden Vorschriften entsorgt oder recycelt werden.

Der Ananasköper darf nicht mit dem Haushaltabfall entsorgt werden.

2. Sicherheit

Allgemeine Gefahrenquellen



Falsches Benutzen oder mangelnde Kenntnisse der Sicherheitshinweise können beim Bedienen des Ananasköpfers Unfälle oder Verletzungen an Händen und Fingern bewirken.

Wir raten Ihnen deshalb, die Sicherheitshinweise zu respektieren und diese einzuhalten.

- Versichern Sie sich, dass keine unbefugten oder nicht eingearbeitete Personen, besonders keine Kinder, den Ananasköpfer starten und daran arbeiten.
- Es ist strengstens untersagt die Sicherheitsvorrichtungen an dem Ananasköpfer zu ändern oder zu entfernen, da ernsthafte Gefahren für den Bediener auftreten können.
- Seien Sie während dem Bedienen des Ananasköpfers stets konzentriert und lassen Sie sich von nichts ablenken.
- Schneiden Sie nur die in der Bedienungsanleitung aufgelisteten Waren.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz stets sauber und trocken, um zu verhindern, dass dieser glatt wird.
- Stellen Sie keine Fremdkörper auf den Ananasköpfer und verwenden Sie diesen nicht als Abstellplatz.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Ananasköpfer ist ein technisches Arbeitsmittel, das ausschließlich zur Verwendung bei der Arbeit bestimmt ist.

Er ist ausschließlich dazu bestimmt um Ananas zu köpfen.

Zugelassenes Lebensmittel ist nur Ananas, die in rohem Zustand verarbeitet wird. Sie darf auf keinen Fall gefroren sein. Jegliche andersseitige Verwendung ist untersagt.

Der Ananasköpfer ist für die gewerbliche Nutzung vorgesehen und darf nur von Angestellten des Betreibers benutzt werden.

Persönliche Schutzausrüstungen sind zum Gebrauch des Ananasköpfers nicht erforderlich. Dies setzt allerdings nicht die vor Ort geltenden Vorschriften außer Kraft.

Es ist strengstens untersagt Umbauten jeglicher Art am Ananasköpfer durchzuführen.

Die volle Verantwortung zur bestimmungsgemäßen Verwendung, der Einhaltung der Sicherheitshinweise und zur regelmäßigen Reinigung und Wartung unterliegt dem Betreiber.

3. Technische Daten

Gewicht: 3,3 kg

Abmessungen : 220 x 325 x 115 mm

**Anforderungen an den
Aufstellungsplatz:**

- Waagrecht und Flach
- nicht rutschig
- Tischhöhe zwischen
600 und 900 mm
- Arbeitsfläche nicht aus
Holz

4. Aufbau und Funktion

Mit zwei montierten Messern verarbeitet der Ananasköpfer Ananas. Diese werden durch Herunterdrücken des Griffes geköpft. Ein Messer ist verstellbar um den Ananasköpfer auf verschiedene Ananasgrößen einzustellen.

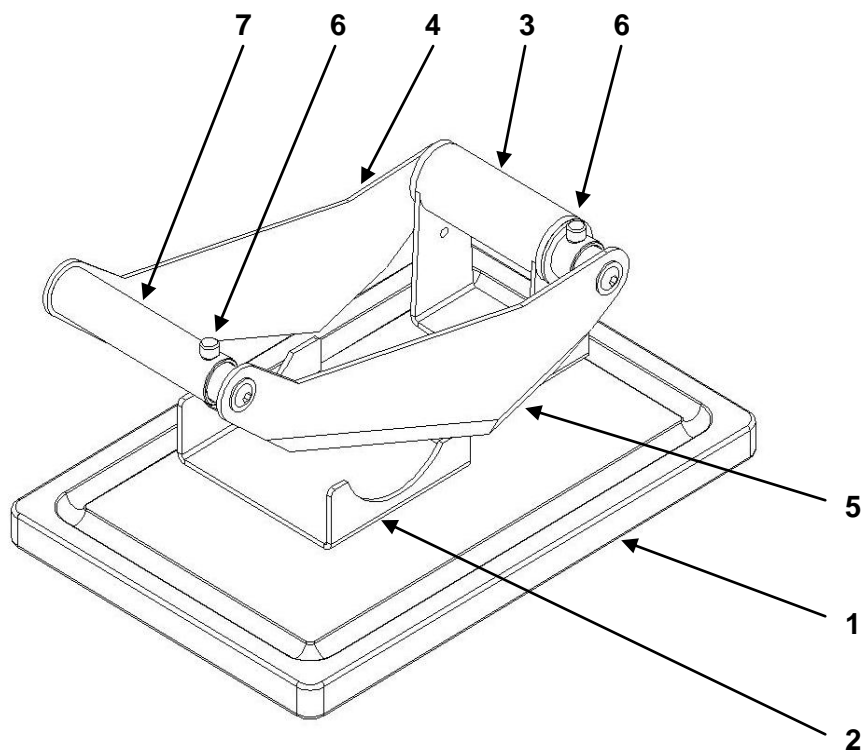
Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten, der komplett montierte Ananasköpfer aus Edelstahl mit einer Grundplatte aus Kunststoff. Der Ananasköpfer wird geliefert in einer Umverpackung, in der desweiteren die Bedienungsanleitung enthalten ist.

Beschreibung der Baugruppen

- **Grundplatte (1):** Diese besteht aus Kunststoff und dient als Auflagefläche für den Ananasköpfer.
- **Ablageblech (2):** Auf diesem wird die Ananas zum Köpfen gelegt.
- **Führung (3):** Sie dient zur Halterung der beiden Messer und besitzt ein Bolzen der als Anschlag für die Messer dient.
- **Messer links (4):** Das Messer ist in der Führung fest montiert.
- **Messer rechts (5):** Dieses Messer kann in 3 verschiedene Abstände verstellt werden.
- **Sicherungsstift (6):** Die 2 Sicherungsstifte dienen zum Positionieren und Sichern des einstellbaren rechten Messers.
- **Griff (7):** Dieser dient zum Herunterdrücken der beiden Messer.

Übersicht der Baugruppen



1	Grundplatte
2	Ablageblech
3	Führung
4	Messer links
5	Messer rechts
6	Sicherungstift
7	Griff

5. Transport und Verpackung

Transportieren Sie den Ananasköpfer nur in seiner Umverpackung.

Transportieren Sie diesen nur aufrecht und sichern Sie diesen während des Transportes.

Wenn mehrere Ananasköpfe auf einer Palette transportiert werden, stapeln Sie keine weitere Palette auf dieser.

Kontrollieren Sie die Umverpackung (Kartonage) bei Anlieferung auf Beschädigungen.

Falls Transportschäden aufgetreten sind, wenden Sie sich an den entsprechenden Lieferanten.

Öffnen Sie die Kartonage durch Auftrennen der Klebebänder mit einem Packmesser (keine spitzen und scharfen Klingen verwenden).

Heben Sie den Ananasköpfer aus der Umverpackung und stellen Sie diesen auf Ihre Arbeitsplatte.

Kontrollieren Sie, ob die Lieferung dem Lieferumfang entspricht. Falls die Lieferung nicht vollständig ist, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Händler.

Transportsicherungen sind keine am Ananasschäler angebracht.



Halten Sie den Ananasköpfer zum Transportieren nur an der Grundplatte, niemals am Griff.

Entsorgen oder recyceln Sie die Umverpackung des Ananasköpfers nach den örtlich geltenden Vorschriften.

6. Installation und Erstinbetriebnahme

Der Ananasköpfer wird betriebsbereit geliefert. Die Installation und Erstinbetriebnahme kann vom Bediener selbst ausgeführt werden.

Der Aufstellplatz muss folgenden Anforderungen entsprechen:

- Waagrecht und flach
- Nicht rutschig
- Tischhöhe zwischen 600 und 900 mm
- Arbeitsfläche nicht aus Holz

Stellen Sie den Ananasköpfer auf den vorgesehenen Arbeitsplatz.

Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie das Gerät gründlich. Befolgen Sie dazu die Richtlinien im Kapitel "7. Bedienung und Betrieb" im Absatz "Reinigung".

7. Bedienung und Betrieb

Sicherheitshinweise zur Bedienung



Es ist strengstens verboten, mit den Händen zwischen Ablageblech und Messer zu greifen. Es besteht akute Verletzungsgefahr.



Lassen Sie die Messer bei Nichtbenutzung des Ananasköpfers in der unteren Position, um Verletzungen bei unbeabsichtigtem Herabfallen der Messer zu vermeiden.



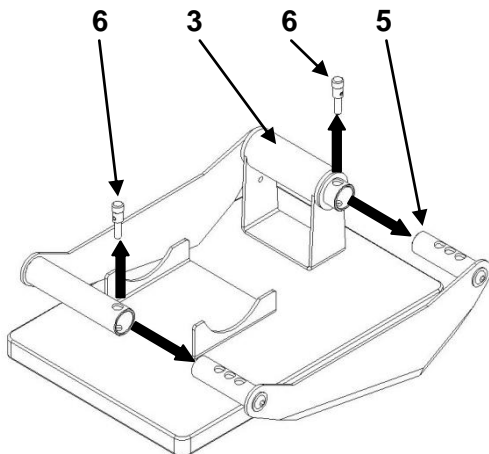
Die Messer besitzen scharfen Klingen. Geben Sie beim Anfassen der Messer besonders acht, um Verletzungen zu vermeiden.

Tätigkeiten vor dem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Ananaskörper auf Verunreinigungen, vor allem in dem Bereich, der mit Lebensmittel in Berührung kommt. Dazu gehören z.B. die Grundplatte **(1)**, das Ablageblech **(2)** und die Messer **(4 und 5)**. Falls notwendig entfernen Sie diese. Befolgen Sie dazu die Richtlinien im Absatz "Reinigung".

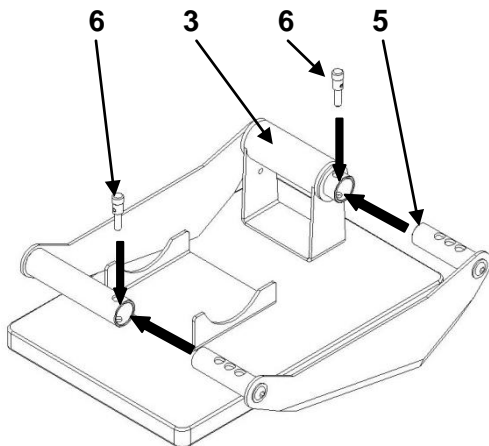
Entfernen des rechten Messers

Zum Entfernen des rechten Messers entnehmen Sie die beiden Sicherungsstifte **(6)** und schieben das rechte Messer **(5)** aus der Führung **(3)**.



Einstellen des rechten Messers

Je nach Größe der Ananas können Sie den Abstand der beiden Messer einstellen. Sie können aus 3 verschiedenen Abständen die passende auswählen. Dazu entnehmen Sie die beiden Sicherungsstifte **(6)** und schieben das rechte Messer **(5)** in der Führung **(3)** in die gewünschte Position. Danach befestigen Sie das Messer wieder, indem Sie die Sicherungsstifte wieder in die dafür vorgesehenen Bohrungen stecken.



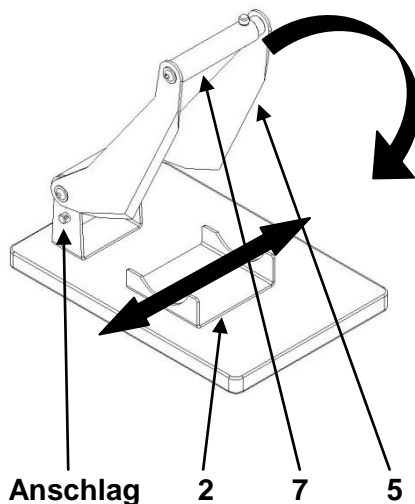
*Hinweis: Die Sicherungsstifte **(6)** müssen zwingend montiert sein um die Funktion des Ananasköpfers zu garantieren.*

Sicherheitseinrichtungen

Um ein unbeabsichtigtes Herausrutschens des rechten Messers **(5)** zu verhindern müssen sich die 2 Sicherungsstifte **(6)** in die dafür vorgesehenen Bohrungen befinden.

Ananas köpfen

Ziehen Sie die Messer am Griff nach oben. Zum Köpfen der Ananas legen Sie diese auf das Ablageblech **(2)** wie im Doppelpfeil dargestellt und stellen den passenden Abstand des Messers **(5)** ein. Danach drücken Sie die Messer mit dem Griff **(7)** in einem Zug bis zum Anschlag nach unten.



Reinigung

Der Ananasköpfer muss vor dem ersten Gebrauch gründlich und anschließend mehrmals täglich nach der Arbeit, gereinigt werden.

Zum Reinigen des Ananasköpfers demontieren Sie das rechte Messer **(5)**. Säubern Sie nun den Ananasköpfer und das demontierte Messer **(5)** mit einem im Haushalt gebräuchlichen Geschirrrreinigungsmittel und entfernen Sie festsitzende Produktreste mit einer Bürste. Danach spülen Sie gründlich mit reinem Wasser nach um Reinigungsmittelreste zu entfernen und reiben Sie den Ananasköpfer mit einem Geschirrtuch trocken.

Benutzen Sie ausschließlich handelsübliche und zulässige Reinigungsmittel für die Küchengeräte.

Nach der Reinigung desinfizieren Sie die Messer **(4 und 5)**, sowie Ablageblech **(2)** und spülen diese mit klarem Wasser ab.



Benutzen Sie keine harten Gegenstände zur Reinigung.

8. Störungen

Sicherheitshinweise

Grundsätzlich gilt für alle Störungsbeseitigungen, bei denen der Ananaskörper, oder Komponenten von diesen, demontiert werden müssen. Diese dürfen nur von qualifizierten Fachpersonal oder vom zuständigen Kundendienst durchgeführt werden.

Bei wiederholten Störungen wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Tabelle zur Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Die Ananas lässt sich nicht mehr richtig köpfen.	– Das Messer ist stumpf.	– Diesen Fehler dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder von Ihrem Kundendienst behoben werden.

9. Wartung

Sicherheitshinweise



Wartungsarbeiten sind, soweit nicht extra angegeben, niemals vom Bediener sondern nur von einer qualifizierten Fachkraft oder Kundendienst auszuführen.

Hinweise auf verschleißanfällige Bauteile

Die Klingen der Messer unterliegen einem natürlichen Verschleiß. Wenn diese stumpf sind, können diese nachgeschliffen werden. Wenn ein Nachschleifen nicht mehr möglich ist, müssen die Messer ausgetauscht werden.

Wartungsarbeiten an den Messern dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder vom Kundendienst ausgeführt werden.

Unterstützung / Kundendienst / Hotline

Der Verkauf und Kundendienst ist:

Kronen Küchengeräte GmbH
Gewerbestr. 3
D-77731 Willstätt
Telefon: +49 (0) 78 54/96 60-0
Telefax: +49 (0) 78 54/96 60-50
info@kronen-germany.de

Der örtliche Verkauf und Kundendienst ist:

Vertriebspartner	
Straße	
Postleitzahl & Ort	
Tel.	
Fax.	
Service ja / nein	

Auszufüllen vom Örtlichen Konzessionsnehmer oder vom Repräsentanten.

10. Anhänge

EG-Konformitätserklärung

nach Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**.

Die unterlagenbevollmächtigte Person ist: Christian Höltge
KRONEN Küchengeräte GmbH
Gewerbestraße 3
D-77731 Willstätt

Der Hersteller: KRONEN Küchengeräte GmbH
Gewerbestraße 3
D-77731 Willstätt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt:

Produktbezeichnung: Ananasköpfer AK-2

Seriennummer: _____

den Bestimmungen der oben gekennzeichneten Richtlinie - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Folgende harmonisierte Norm wurde angewandt:

- **1935/2004** Verordnung für Materialien und Gegenständen, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen



Willstätt, den 06.07.2011

Ort, Datum

Frank Förster
Geschäftsführer

11. Index

Ananas köpfen	17
Aufstellungsplatz	10
Austellplatz	14
Entsorgung	7
Fehlerbehebung	19
Garantiebedingungen	6
Herstelleranschrift	4
Installation	14
Konformitätserklärung	21
Kundendienst	20
Lieferumfang	11
Messer	11, 12, 20
Messer entfernen	16
Messerabstand einstellen	16
Reinigung	18
Sachmangelhaftung	5
Störungen	19
Transport	13
Verpackung	13